

# Spis treści

Słowniczek norwesko-polski .....	9
Wykaz skrótów .....	11
Wstęp .....	13
<b>1. Adaptacja dzieci imigrantów: stan wiedzy z przełomu XX i XXI wieku</b> .....	<b>27</b>
1.1. Era migracji dzieci: skala zjawiska, dylematy terminologiczne .....	28
1.2. Asymilacja, integracja, transnarodowość: wybrane koncepcje przystosowania społecznego .....	32
1.3. Adaptacja dzieci imigrantów w świetle wybranych badań światowych .....	39
1.3.1. Stany Zjednoczone Ameryki .....	39
1.3.2. Unia Europejska .....	45
1.3.3. Norwegia .....	51
1.4. Adaptacja dzieci polskich imigrantów na świecie .....	55
<b>2. Norweskie państwo opiekuńcze i polityka integracyjna na przełomie XX i XXI wieku</b> .....	<b>69</b>
2.1. Socjaldemokratyczny model państwa opiekuńczego w kontekście dziecka i rodziny .....	71
2.1.1. System świadczeń socjalnych .....	74
2.1.2. System edukacyjny .....	75
2.1.3. System opieki i ochrony dziecka .....	81
2.2. Norwegia jako kraj migracyjny .....	86
2.2.1. Trendy społeczno-demograficzne i migracyjne .....	87
2.2.2. Społeczność polska .....	94

2.3. Polityka integracyjna wobec imigrantów: charakterystyka ogólna .....	99
2.4. Polityka integracyjna wobec dzieci imigrantów.....	107
2.4.1. Integracja a system edukacyjny .....	107
2.4.2. Integracja a kształcenie uzupełniające: przypadek szkół polskich i społecznych .....	114
2.4.3. Integracja a system ochrony dziecka.....	120
<b>3. Metodologia badania: odkrywanie uwarunkowań adaptacji.....</b>	<b>133</b>
3.1. Cele badania.....	133
3.2. Podejście metodologiczne.....	134
3.2.1. Metodologia teorii ugruntowanej w wersji konstruktywistycznej .....	134
3.2.2. Od „bagażu” do „adaptacyjnego eksperta” .....	135
3.3. Dobór próby i charakterystyka uczestników .....	137
3.4. Metody, techniki i narzędzia badawcze.....	141
3.4.1. Obserwacja etnograficzna społeczności polskiej w Norwegii.....	142
3.4.2. Wywiady z dziećmi połączone z obserwacją, rysunkiem i testem zdań niedokończonych .....	143
3.4.3. Wywiad grupowy z dziećmi .....	149
3.4.4. Wywiady z młodymi dorosłymi.....	150
3.4.5. Wywiady z ekspertami .....	151
3.5. Przebieg procesu badawczego .....	152
3.6. Etyczne aspekty badania.....	156
3.6.1. Rola badaczki i badanych .....	156
3.6.2. Miejsce i sytuacja badania .....	159
3.6.3. Relacje badaczki z badanymi .....	161
<b>4. Migracja widziana z perspektywy dzieci polskich imigrantów i młodych dorosłych w Norwegii .....</b>	<b>167</b>
4.1. Decyzje migracyjne.....	167
4.2. Pierwsze momenty w klasie integracyjnej i norweskiej szkole .....	175

<b>5. Życie szkolne w ujęciu dzieci polskich imigrantów i młodych dorosłych w Norwegii</b> .....	187
5.1. Szkolna różnorodność: między spójnością a konfliktem.....	187
5.2. Stereotypy narodowe: <i>polakk</i> vs <i>polsk</i> .....	191
5.3. Miejsce w grupie klasowej.....	196
5.4. Mobbing .....	200
<b>6. Tożsamość dzieci polskich imigrantów i młodych dorosłych w Norwegii</b> .....	211
6.1. W stronę hybrydalności .....	212
6.2. Znajomość dwóch (lub więcej) języków i dwu-/wielojęzyczność .....	216
6.2.1. Strategie edukacji dwu-/wielojęzycznej .....	216
6.2.2. Nauka w polskiej i społecznej szkole: obowiązek, przyjemność, przymus czy heroizm?.....	221
6.2.3. Kompetencje i preferencje językowe: <i>polnorsk</i> , <i>polnorgelsk</i> , <i>norengpolsk</i> .....	225
6.2.4. Język a autoidentyfikacja.....	232
6.3. Relacje rodzinne, przywiązanie do artefaktów fizycznych, tradycje kulinarne i preferencje żywieniowe.....	240
<b>7. Adaptacja dzieci polskich imigrantów w Norwegii widziana z perspektywy ekspertów</b> .....	249
7.1. Barnevernet: przyjaciel czy wróg?.....	250
7.2. Dzieci polskich imigrantów w norweskiej szkole .....	266
7.2.1. Specjalny tryb nauczania jako pierwsza pomoc .....	266
7.2.2. Między polskim <i>helicopter parenting</i> a norweską swobodą wychowania .....	279
7.3. Polskie i społeczne szkoły: sposób na osiągnięcie dwu-/wielokulturowości czy strata czasu?.....	291
<b>8. Życie szkolne</b> .....	297
8.1. Sprawczość i dialog jako droga do adaptacji .....	297
8.2. Harmonizacja społeczna: praca adaptacyjna i przekładalność perspektyw .....	300

8.3. Kierunki dalszych działań praktycznych .....	303
8.3.1. Rekomendacje dla polskich władz .....	303
8.3.2. Rekomendacje dla norweskich władz .....	304
8.3.3. Rekomendacje dla norweskich szkół .....	305
8.3.4. Rekomendacje dla polskich i społecznych szkół w Norwegii .....	305
8.3.5. Rekomendacje dla polskich rodzin migracyjnych w Norwegii .....	306
Podsumowanie.....	307
Podziękowania .....	315
Bibliografia .....	317
Spis tabel .....	369
Spis rysunków i wykresów .....	371